

Chicago Transit Authority

Night Owl Service

January 2006



**CTA Night Owl routes provide convenient,
daily 24-hour service.**



www.transitchicago.com

take it everywhere.™



Service Overview

Chicago Transit Authority Night Owl service is a core network of bus and rail service that operates 24 hours per day, seven days per week. Two rail lines and 19 bus routes allow customers traveling after midnight and before 5 a.m. to reach neighborhoods in Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park and Rosemont.

Complementing these routes are CTA's other rail lines, most of which operate until after midnight, and numerous bus routes that operate until as late as 2 a.m. CTA Night Owl routes provide mobility to early morning workers, late-night travelers or anyone who needs to get around during off-peak hours.

Bus Routes

Night Owl bus routes are designated by the Night Owl symbol  on bus stop signs, a letter 'N' designation before the route number on the bus destination sign and in the 'First Bus/Last Bus Times' section of the CTA Bus & Rail Map. This brochure also provides a map of Night Owl routes.

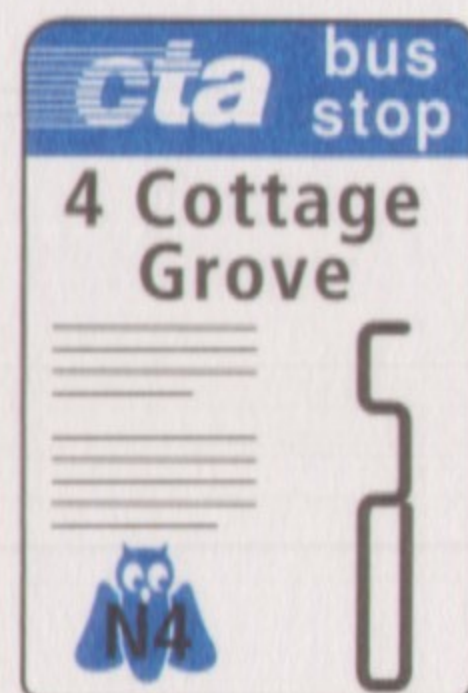
Bus destination sign

During day/evening appears as:

4 Cottage Grove

Night Owl Service appears as:

N4 Cottage Grove



Rail Lines

The CTA Red Line between Howard and 95th/Dan Ryan  and the Blue Line between O'Hare  and Forest Park  operate 24 hours per day, seven days per week.

Easy, Safe Downtown Connections

Night Owl bus routes serving Downtown have timed connections allowing easy transfers with little waiting. Generally, from midnight until 5 a.m., buses depart the vicinity of State and Washington at 10 and 40 minutes after each hour.



Informacje ogólne

Chicago Transit Authority obsługuje sieć nocnych autobusów i pociągów „Night Owl”, zapewniając pasażerom komunikację przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia. Dwie linie kolejowe i 19 linii autobusowych umożliwia dojazd od północy do godziny 5 rano do wszystkich dzielnic Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park i Rosemont.

Te trasy stanowią uzupełnienie innych linii kolejowych CTA, z których większość kursuje po północy i licznych linii autobusowych, które kursują nawet do 2 nad ranem. Trasy „Night Owl” CTA zapewniają wczesny dojazd do pracy, powrót do domu późno w nocy i możliwość poruszania się po mieście po godzinach szczytu.

Trasy autobusowe

Trasy autobusów nocnych są oznaczone symbolem  sowy na przystankach oraz literą N przed nazwą przystanku końcowego na autobusie oraz w spisie godzin odjazdów pierwszych i ostatnich autobusów First Bus/Last Bus Times na mapie tras autobusowych i kolejowych CTA. W tej broszurze również znajduje się mapa tras autobusów nocnych „Night Owl”.

Oznakowanie autobusów

W dzień i wieczorem:

4 Cottage Grove

Autobusy nocne Night Owl:

N4 Cottage Grove



Linie kolejowe

Linia czerwona CTA między Howard a 95th/Dan Ryan oraz linia niebieska między O'Hare a Forest Park działa przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia.

Łatwe i bezpieczne połączenia ze śródmieściem

Autobusy nocne „Night Owl” obsługujące śródmieście mają skoordynowane rozkłady jazdy, umożliwiając przesiadkę po krótkim oczekiwaniu. W godzinach od północy do 5 rano autobusy odjeżdżają z pobliża skrzyżowania ulic State i Washington 10 i 40 minut po każdej pełnej godzinie.



Descripción General del Servicio

El servicio de la madrugada (Night Owl) de la Autoridad de Tránsito de Chicago (CTA, por sus siglas en inglés) es una red central de servicio de autobuses y trenes que opera las 24 horas del día, los siete días de la semana. Dos líneas de tren y 19 líneas de autobús permiten que los clientes viajen entre la medianoche y las 5 a.m. para llegar a varios vecindarios de las ciudades de Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park y Rosemont.

Las demás líneas de tren de la CTA complementan estas rutas, la mayoría de las cuales operan hasta después de la medianoche, y también hay muchas rutas de autobús que operan hasta las 2 a.m. Las rutas de la CTA que operan en la madrugada proporcionan movilidad a las personas que comienzan a trabajar muy temprano, a las personas que viajan muy tarde, o a cualquier persona que necesita ir de un lugar a otro fuera de horas pico.

Rutas de Autobús

Las rutas de autobús Night Owl están designadas por el símbolo Night Owl  en los letreros de las paradas de autobús, por una designación con la letra 'N' antes del número de ruta en el letrero de destino del autobús, y en la sección 'Horas del Primer Autobús/Último Autobús' (First Bus/Last Bus Times) del Mapa de Autobuses y Trenes de la CTA. Este folleto también proporciona un mapa de las rutas Night Owl.

Letrero de destino del autobús

Durante las horas del día y temprano por la noche aparece como:

4 Cottage Grove

Durante el Servicio Night Owl aparece como:

N4 Cottage Grove



Líneas de Tren

La Línea Roja de la CTA entre las estaciones Howard y 95th/Dan Ryan y la Línea Azul entre O'Hare y Forest Park operan las 24 horas del día, los siete días de la semana.

Conexiones Fáciles y Seguras para Llegar al Centro

Las rutas de autobús Night Owl que cubren el Centro de la ciudad tienen tiempos de conexión que permiten transferencias fáciles sin tener que esperar mucho. Por lo general, desde la medianoche hasta las 5 a.m., los autobuses salen del área cerca de las calles State y Washington a los 10 y 40 minutos después de cada hora.

Night Owl Service

This map indicates CTA bus and rail routes that operate between approximately midnight and 5 a.m. seven days per week. Most Night Owl routes operate at 30-minute intervals. For exact times, printed schedules of routes and other travel information visit www.transitchicago.com or call RTA Travel Information at 836-7000 from any local area code between 5 a.m. and 1 a.m. daily.

Servicio Nocturno de Owl

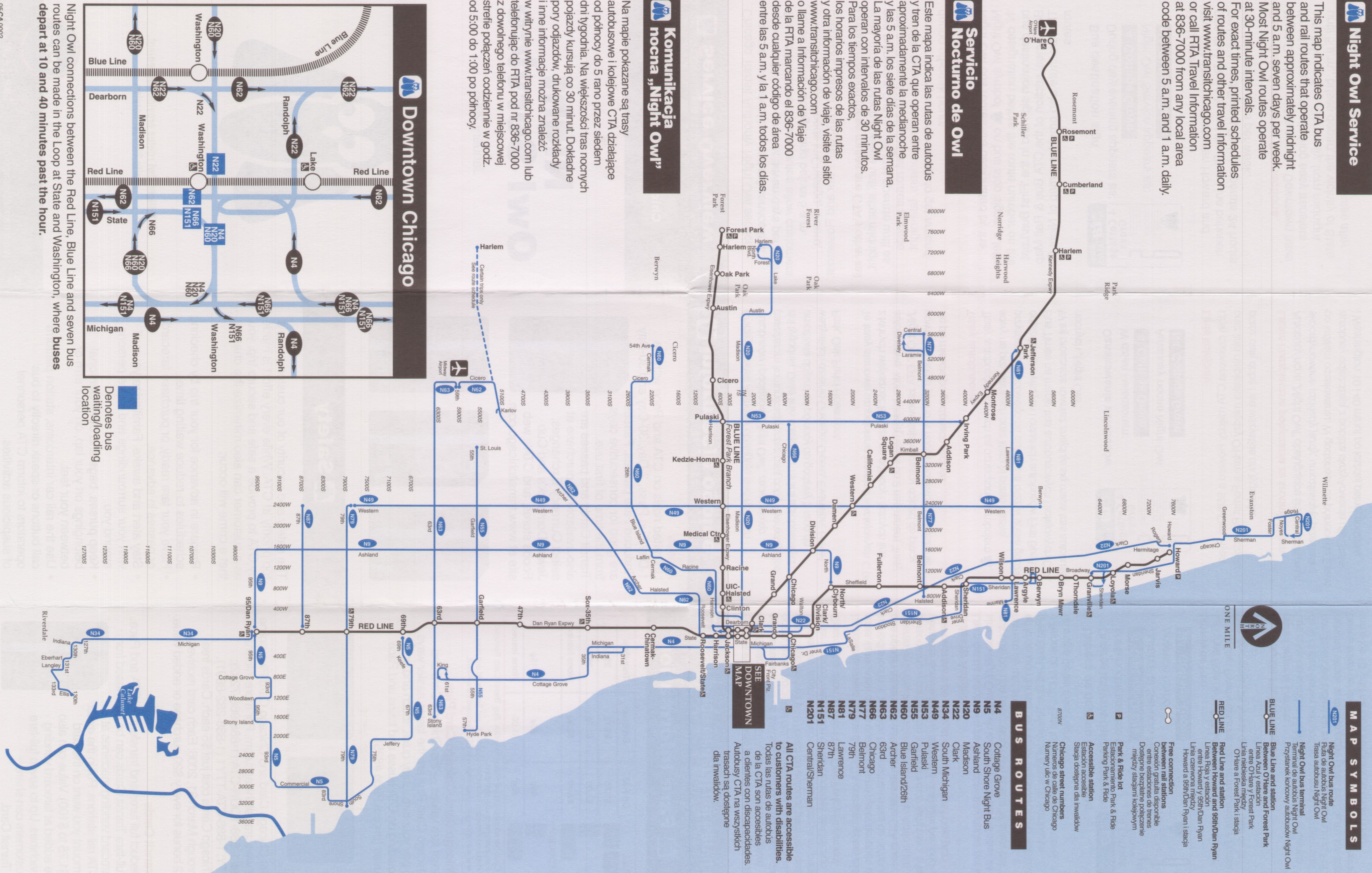
Este mapa indica las rutas de autobús y tren de la CTA que operan entre aproximadamente la medianoche y las 5 a.m. los siete días de la semana. La mayoría de las rutas Night Owl operan con intervalos de 30 minutos. Para los tiempos exactos, los horarios impresos de las rutas y otra información de viaje, visite el sitio www.transitchicago.com o llame a Información de Viaje de la RTA marcando el 836-7000 desde cualquier código de área entre las 5 a.m. y la 1 a.m. todos los días.

Komunikacja nocna „Night Owl”

Na mapie pokazane są trasy autobusowe i kolejowe CTA działające od północy do 5 rano przez siedem dni tygodnia. Na większości tras nocnych pojazdy kursują co 30 minut. Dokładne pory odjazdów, drukowane rozkłady i inne informacje można znaleźć w witrynie www.transitchicago.com lub telefonując do RTA pod nr 836-7000 z dowolnego telefonu w miejscowej strefie połączeń codziennie w godz. od 5:00 do 1:00 po północy.



Night Owl connections between the Red Line, Blue Line and seven bus routes can be made in the Loop at State and Washington, where buses depart at 10 and 40 minutes past the hour.



MAP SYMBOLS

- Night Owl bus route**
Ruta de autobús Night Owl
Trasa autobusu Night Owl
- Night Owl bus terminal**
Terminal de autobús Night Owl
Przystanek końcowy autobusów Night Owl
- Blue Line and station**
Between O'Hare and Forest Park
Línea Azul y estación
entre O'Hare y Forest Park
Linia niebieska między
O'Hare a Forest Park i stacja
- Red Line and station**
Between Howard and 95th/Dan Ryan
Línea Roja y estación
entre Howard y 95th/Dan Ryan
Linia czerwona między
Howard a 95th/Dan Ryan i stacja
- Free connection**
Between rail stations
Conexión gratuita disponible
entre estaciones de trenes
Dostępne bezpłatnie połączenie
między stacjami kolejowymi
- Park & Ride lot**
Estacionamiento Park & Ride
Parking Park & Ride
- Accessible station**
Estación accesible
Stacja dostępna dla inwalidów
- Chicago street numbers**
Numeros de calle de Chicago
Numery ulic w Chicago

BUS ROUTES

- N4 Cottage Grove
- N5 South Shore Night Bus
- N9 Ashland
- N20 Madison
- N22 Clark
- N34 South Michigan
- N49 Western
- N53 Pulaski
- N55 Garfield
- N60 Blue Island/26th
- N62 Archer
- N66 63rd
- N66 Chicago
- N77 Belmont
- N79 79th
- N81 Lawrence
- N87 87th
- N151 Sherman
- N201 Central/Sherman

All CTA routes are accessible to customers with disabilities. Todas las rutas son accesibles a clientes con discapacidades. Autobusy CTA na wszystkich trasach są dostępne dla inwalidów.



Fare Information

FULL



On Rail	On Bus	Transfers
\$1.75	\$1.75	25¢

\$2.00

\$1.75

25¢

\$2.00*

\$2.00

None issued

REDUCED**

85¢

85¢

15¢

85¢*

\$1.00

None issued

* Cash not accepted at rail station turnstiles. Buy Transit Card; Reduced Fare customers see attendant.

** Reduced Fares are for children ages 7-11, and Seniors 65 and older and customers with disabilities with RTA Reduced Fare Permit.

Chicago Card®/Chicago Card Plus™

Great fare values — the Chicago Card and Chicago Card Plus are the faster, easier ways to pay your fare. Enjoy quick “touch and go” boarding on CTA buses and trains and Pace buses (except Pace #835).



Get Chicago Card and Chicago Card Plus online at www.transitchicago.com. For more information, call 1-888-YOUR-CTA (1-888-968-7282); TTY: 1-888-CTA-TTY1 (1-888-282-8891).

Chicago Cards cost just \$5 each. Cards free through March 31, 2006. Each card receives a \$2 bonus for every \$20 purchase or added value.

Transit Cards

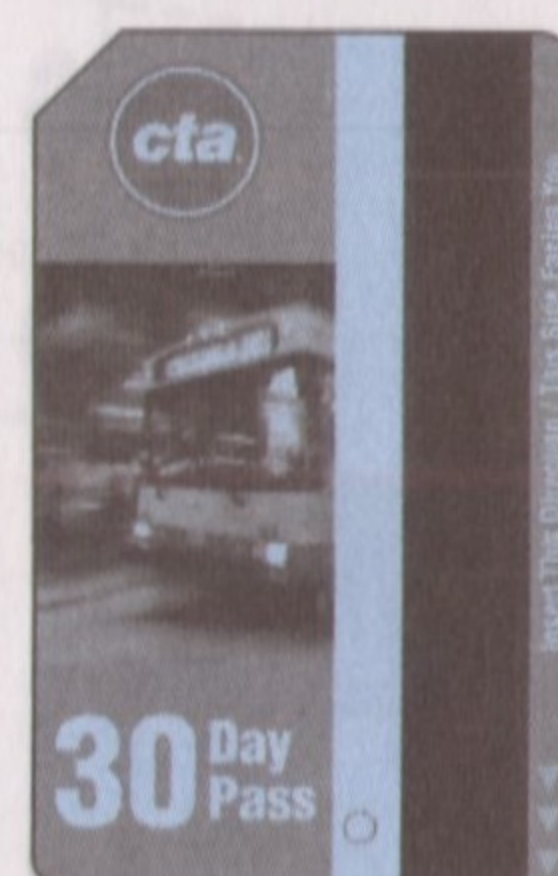
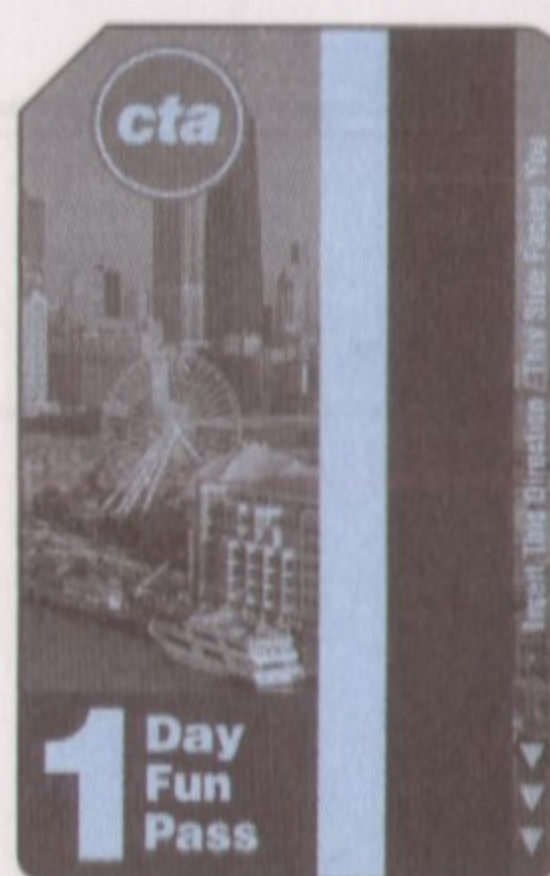
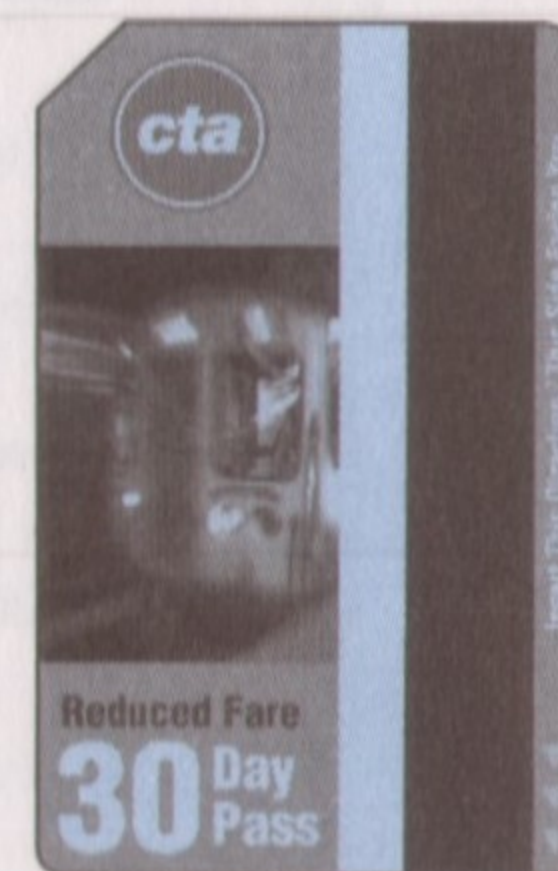
Deduct full fares and transfers on CTA and Pace. Full-fare Transit Cards can be purchased from farecard vending machines at CTA rail stations. Put in the exact amount you want on the card (\$1.75 to \$100). Value can also be added at farecard vending machines. Up to seven full-fare customers can share a Transit Card.



Passes

Unlimited rides on CTA and Pace with the 1-Day Fun Pass, 7-Day, 30-Day and 30-Day Reduced Fare passes. Passes are good for consecutive days from the time of first use.

Transit Cards and passes are also available for purchase at select Currency Exchanges, Jewel, Dominick's and Cub Foods stores, and CTA's web site at www.transitchicago.com.



Safety

The safety and security of our customers is a top priority at CTA. While every effort is made by CTA to provide a safe and secure trip, you as a customer can also minimize the chances that a crime will occur.

- Prepare in advance for your trip by checking schedules to reduce waiting time.
- Have your fare ready, or purchase farecards or passes in advance.
- Stay alert and awake. Familiarize yourself with your surroundings and those persons around you.
- Keep purses, bags and other personal belongings on your lap, on your arm or between your feet.
- Use the rail car intercoms, station platform call buttons or speak directly to bus operators to inform CTA personnel of suspicious activities.